

AudioComm®

簡易翻訳機 保証書付 取扱説明書

型番: JIM-005Z 品番: 08-1118



**このたびは、AudioComm® 簡易翻訳機をお買い上げいただき
まことにありがとうございます。**

本機の機能を充分に発揮させ、安全にお使いいただくためにも、
ご使用前にこの取扱説明書を最後までお読みください。
なお、お読みになられた後は、
ご使用時にいつでも見られますように大切に保管してください。

保証書とアフターサービスについて

保証書について

この製品には保証書がついており、お買い上げの販売店よりお受け取りください。お受け取りになった保証書は、記載内容及び「販売店、お買い上げ年月日」などの記入事項をお確かめのうえ、大切に保管してください。必要事項が記載されていない場合は、すぐにお買い上げの販売店にお申し出ください。保証期間はお買い上げ日より1年間です。

アフターサービスについて

●調子が悪いときは

修理を依頼される前に、この取扱説明書をよくご覧になり正しく使われているかお調べください。それでも調子が悪いときは、お買い上げの販売店、または弊社修理ご相談センターにお問い合わせください。

●保証期間中は

保証書の記載内容に基づいて修理いたします。詳しくは保証書をご覧ください。

●保証期間が過ぎた場合は

修理によって機能が維持できる場合は、お客様のご要望により有料修理させていただきます。お買い上げの販売店、または弊社修理ご相談センターにお問い合わせください。

保証書		持込修理 無料修理規定	
<p>1. 取扱説明書、本体貼付ラベルなどの注意書に従った使用状態で、保証期間内に故障した場合のみ無料修理いたします。</p> <p>2. 保証期間内でも次の場合には有料修理となります。</p> <p>(イ) 使用上の誤り、または、自己修理、分解、調整、改造などによる故障及び損傷</p> <p>(ロ) お買い上げ後の輸送、移動、落下などによる故障及び損傷</p> <p>(ハ) 火災、地震、水害、落雷、その他の天災地変、公害、塗害、異常電圧、水掛けなどによる故障及び損傷</p> <p>(二) 消耗または摩耗した部品、付属品の交換</p> <p>(ホ) 本書のご提示がない場合</p> <p>(ヘ) 本書にお買い上げ年月日、お客様名、販売店名の記入のない場合、あるいは文字を書きかえられた場合(但し、販売店シールや領収証でも未記入項目の代用となります。)</p> <p>(ト) 本品本来の用途以外に使用された場合の故障及び損傷</p> <p>(チ) 一般家庭用以外(例:業務用、または業務用に準ずる使用方法)で使用された場合の故障及び損傷</p> <p>3. ご贈答、ご転居などで本保証書に記入のお買い上げ販売店に修理をご依頼になれない場合は、弊社修理ご相談センターにお問い合わせください。</p> <p>4. 本書は日本国内においてのみ有効です。 This warranty is valid only in Japan.</p> <p>5. 本書は再発行いたしませんので紛失しないよう大切に保管してください。</p>			
商品名	簡易翻訳機	★お買い上げ日：	年 月 日
型番	JIM-005Z	品番	08-1118
お客様様	ふりがな ★お名前	保証期間：本体1年間(お買い上げの日から) 様	
★ご住所	〒	—	
修理メモ	電話 ()		
★住所 店名 電話			
販売店			
(注)★印欄に記入のない場合は無効となりますので、必ずご確認ください。			
<p>◎ 株式会社 オーム電機 〒342-8502 埼玉県吉川市旭3-8 https://www.ohm-electric.co.jp</p> <p>●通話料無料 電話 0120-963-006 平日 9:00~17:00 受付 ※土曜・日曜・祝日及び年末年始は除きます</p> <p>●携帯・IP・公衆電話からは 修理に関するご相談は、修理ご相談センターへ 電話 048-992-3970 平日 9:00~17:00 受付 ※土曜・日曜・祝日及び年末年始は除きます</p>			
<p>印</p>			

免責事項	1	会議モードを使う	13~15
充電式電池について	1	録音モードを使う	16
無線機器(本製品)の使用に関するご注意	1	設定メニューについて	17~19
安全上のご注意	2~3	ネックストラップの取り付けかた	19
各部の名称と主な機能	4	故障かなと思ったら	20
充電のしかた	5	お手入れのしかた	21
トップ画面と各メニューについて	6	主な仕様	21
電源のオン／オフについて	7	保証書とアフターサービスについて	裏表紙
初めて使うときの初期設定	8~9	保証書	裏表紙
翻訳モードを使う	10~12		

免責事項

下記の事項につきましては弊社は一切の責任を負いかねます。

- 弊社の責任によらない製品の損傷や、破損、または改造による故障や不具合
- 本製品によって生じたデータの消失または破損
- 本製品のために費やした時間及び経費
- 本製品を運用した結果もたらされた損害
- 本製品によりもたらされ、直接的、間接的な効果及び利益の損失
- 本製品をご使用になって生じたあらゆる結果及び、直接的、間接的なシステム、機器及びその他の異常

充電式電池について

絶対に交換しないでください。誤って交換すると爆発する危険があります。

- 充電式電池(リチウムイオン電池：本機に内蔵)は、正常に使用した場合でも経年により劣化します。また、電池の交換はできません。
- 充電式電池はリサイクルできます。廃棄については各自治体にご相談ください。

無線機器(本製品)の使用に関するご注意

<無線機器を使用するにあたっては、以下のことを必ずお守りください>

- 分解・改造しない
- 定格銘板を消さない
- ベースメーカーなど医療機器や産業科学機器の近くで使わない

※電子レンジの近くなど、磁気や電気雑音の影響を受けると、通信できなくなることがあります。

<無線LAN機能の海外での使用について>

本製品の無線LAN機能は、日本国内の規格に準拠し、認定を受けています。海外で使用すると、その国の規制によっては罰せられることがあります。

※本製品はすべての無線LAN対応機器との接続確認をしたものではありません。したがって、すべての無線LAN対応機器との動作を保証するものではありません。

安全上のご注意

電気製品は間違った使いかたをすると火災や感電による人身事故につながる可能性があります。このような事故を防ぐために、この取扱説明書をよくお読みになり、注意事項を必ずお守りください。注意事項は、取り扱いを誤った場合に予想される事故の大きさによって3段階に表示しています。



危険

以下の内容を無視して誤った取り扱いをすると、火災、感電、破裂などにより死亡したり、大けがなどを負う可能性が想定される内容です。

充電式電池(リチウムイオン電池)が液もれしたときは、素手で触らない

- 本機には充電式電池(リチウムイオン電池)が内蔵されています。万一、液もれしているのを見つけたら、素手で触らず、弊社修理ご相談センターにご連絡ください。
- 万一、液が目に入った場合は、目をこすらず、すぐに水道水などのきれいな水で十分に洗い、ただちに医師の診察を受けてください。失明の原因となるおそれがあります。
- 液がからだや衣服についたときも、すぐにきれいな水で洗い流し、皮膚に炎症やけがの症状があるときは医師に相談してください。



警告

この表示を無視して誤った取り扱いをすると、人が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容です。

万一、煙が出ている、変なにおいや音がするなどの異常を感知したら、すぐに使用を中止する

- そのまま使用すると、火災・感電の原因になります。
- 煙が出なくなるのを確認して販売店または弊社お客様相談室までご連絡ください。

万一、内部に異物や水などが入った場合は、すぐに使用を中止する

- そのまま使用すると、火災・感電の原因となります。
- 販売店または弊社お客様相談室までご連絡ください。

雷が鳴り始めたら、安全のため本機及びUSB充電コードに触れない

- 落雷や感電のおそれがあります。

離着陸時の航空機内や医療機関の精密機器がある場所では使わない

- 運航システムや精密機器のシステムに影響を及ぼすおそれがあります。必ず電源を切ってください。

本機を水のかかる場所や湿気のある場所で使わない。

- 感電や故障の原因となります。

本機を分解、修理、改造しない

- 火災・感電の原因となります。

付属のUSB充電コード以外では充電しない

- 火災や感電、機器の故障の原因となります。

安全上のご注意(つづき)



警告 この表示を無視して誤った取り扱いをすると、人が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容です。

火の中に入れない。加熱しない

●本機にはリチウムイオン電池が内蔵されており、誤って火中に入れると、発熱、破裂、発火の原因になります。

自動車の中や直射日光の当たる場所、火のそばなどでは使用しない。また絶対に放置しない

●高温になると、危険を防止するためリチウムイオン電池が充電できなくなったり、保護回路が壊れて異常な電流や電圧で充電され、発熱、破裂、発火の原因になります。

本機やUSB充電コードの上に重いものをのせたり、コードの上に本機をのせない

●コードに傷がついて、火災・感電の原因となります。

USB充電コードを傷つけたり、加工したり、無理に曲げたり、ねじったり、引っ張ったり、加熱したりしない

●コードが破損して火災・感電の原因となります。

注意 この表示を無視して誤った取り扱いをすると、感電やその他の事故によりけがをしたり、周辺の家財に損害を与える可能性が想定される内容です。

長時間、大音量で聴き続けない

●聴力障害などの原因となることがあります。

暖房器具や調理器具の近くなど、油・蒸気・熱のある場所に置かない

●破損・故障の原因となります。

振動や衝撃の多い場所、ぐらついた台の上、傾いた場所など、不安定な所に置かない

●落下してけがをする可能性があります。また、本機の破損・故障の原因となります。

本機をシンナーやベンジンなどで拭かない

●変形・変色の原因となります。

USB充電コードを熱器具に近づけない

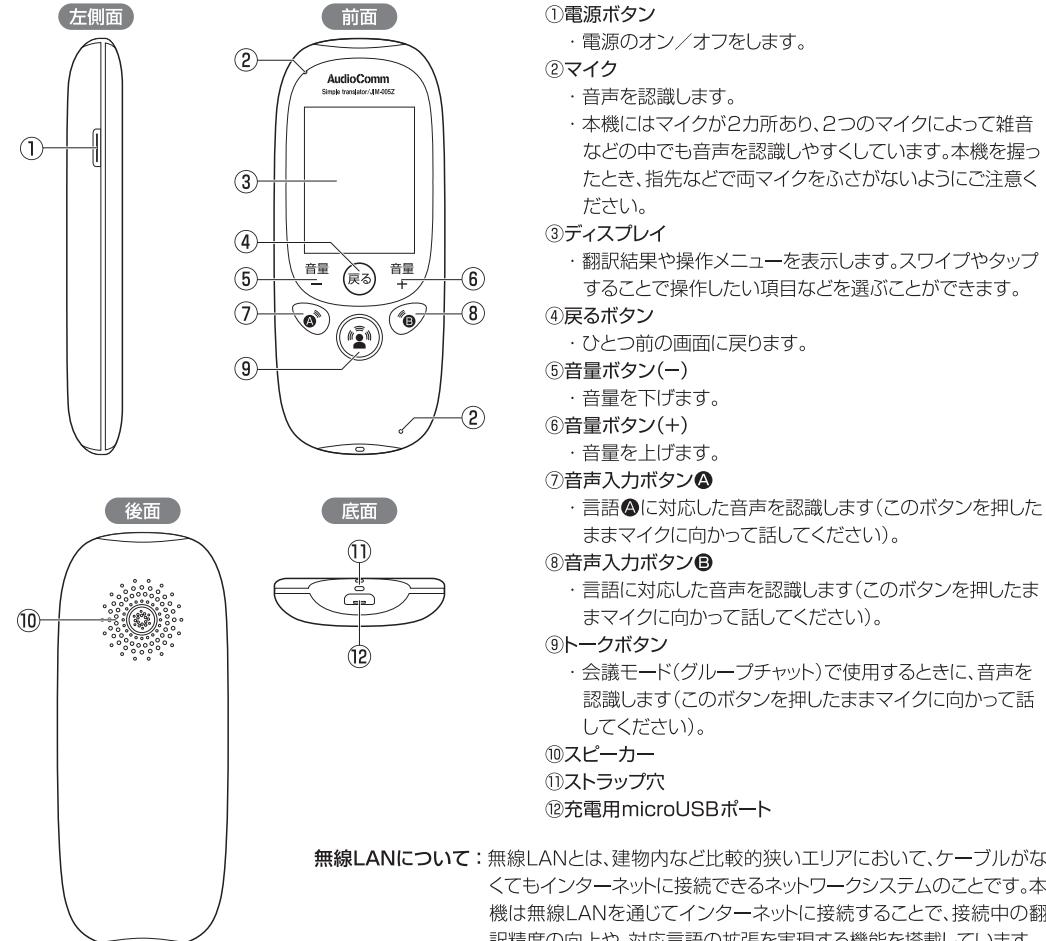
●コードの被ふくが溶けて、火災・感電の原因となることがあります。

USB充電コードのプラグを抜くときは、コードを引っ張らない

●コードが傷つき、火災・感電の原因となることがあります。

●必ずプラグ部を持って抜いてください。

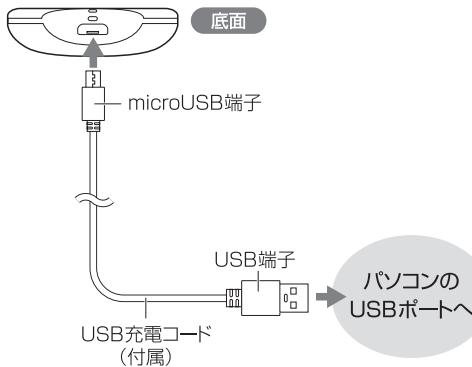
各部の名称と主な機能



充電のしかた

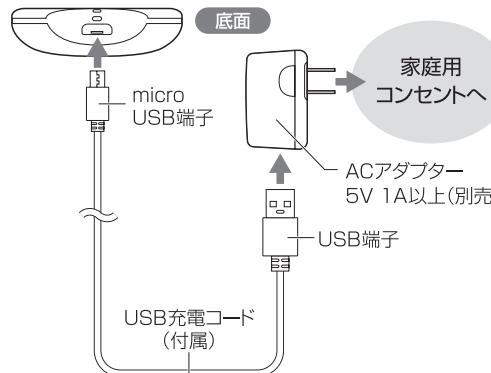
パソコンとつないで充電する場合

USB充電コード(付属)を使って、本機の充電用microUSBポートとパソコンのUSBポートを接続します。



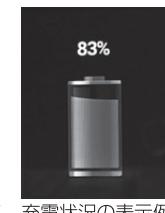
家庭用コンセントで充電する場合

USB充電コード(付属)と5V 1A以上のACアダプター(別売)を使って、下図のとおり接続してください。



ヒントとご注意

- 初めてお使いになるときは、事前に十分充電してください。
- 充電中に電源ボタンを押すと、ディスプレイに数秒間充電状況(%)が表示されます。
- パソコンに接続するときは、電源供給できるUSBポートに接続してください。
- 電池残量が少なくなると、電子音が鳴り、警告メッセージが表示されます。早めに充電してください。
- 電池残量がゼロの場合、充電が始まると同時に時間がかかることがあります。
- 必ず付属のUSB充電コードをお使いください。また、付属のUSB充電コードは他の製品には使用しないでください。



トップ画面と各メニューについて

トップ画面には「翻訳」、「会議」、「録音」、「設定」の4つのメニューがあり、アイコンをタップすることでそれぞれの機能を使うことができます。



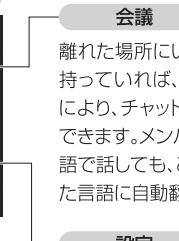
翻訳

音声入力ボタン**A**または**B**を押しながら話しかけるだけで、設定した言語に自動翻訳。文字表示と音声で翻訳結果が分かります。旅行先などでの会話に役立ちます。



録音

録音機能により、会議や会話の音声を最長約12時間／1ファイル、合計約50時間まで記録することができます(電池満充電時)。



会議

離れた場所にいる人が本機を持っていれば、無線LAN接続により、チャット感覚で会話をできます。メンバーが異なる言語で話しても、ご自身が設定した言語に自動翻訳されます。



設定

各種設定をしたり、ソフトウェアのアップデート、初期設定に戻したいときには、

※ソフトウェアアップデートは不定期に行なわれます。画面上に表示される内容に従って、操作を進めてください。

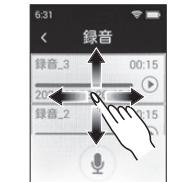
ヒント 本機でよく使う、ディスプレイの操作方法は以下のとおりです。



タップ：軽く指先で叩くように、ディスプレイに触れる。
→項目の選択や決定に使います。



ロングタップ：指先で少しの間(1秒～数秒間)触れ続ける。
→サブメニューの表示などに使います。



スワイプ：ディスプレイに指先で触れたまま、指先を上下または左右に動かす。
→隠れている項目を表示させるときに使います。



操作中に一つ前の画面に戻りたいときは戻るボタンをタップします。また、ディスプレイの左上に「<」が表示されているときは、それをタップすることでも戻ることができます。

電源のオン／オフについて

電源
オン

電源が切れているときに、
電源ボタンを約3秒間長押しして、指を離します。

- ・電源が入ると「AudioComm」のロゴが表示され、続いてオープニングアニメーションが流れます(約40秒)。正しく起動すると、トップ画面が表示されます。
- ・「AudioComm」のロゴが表示されるまでに多少時間がかかることがあります。



トップ画面

電源
オフ

電源が入っているときに、電源ボタンを約2秒間長押し、
「画面タッチで電源オフ」をタップします。

- ・しばらくすると、ディスプレイ表示が消え、電源が切れます。

再起動をタップすると、
電源を切った後、再起動します。



ヒントとご注意

- 初めてお使いになるときは、初期設定が必要です。P.8～9「初めて使うときの初期設定」を参照して設定してください。
- 工場出荷時は、スリープ設定(無操作状態が続いたときに自動的にディスプレイ表示が消えるまでの時間設定)が30秒に設定されており、起動中または起動後にディスプレイ表示が消えることがあります。この場合、電源ボタンを短く押すと再表示されます。スリープ設定を変更するにはP.18「ディスプレイ」をご参照ください。
- 電源が入っているときに、電源ボタンを短く押すと、スリープモードになります(ディスプレイ表示が消えます)。復帰させるにはもう一度電源ボタンを押してください。
- スリープモード中は、ディスプレイ表示が消えている場合でも電池を消費します。また、電源が切れている状態なのか、ディスプレイ表示のみが消えている状態なのか気づかない場合もあります。使い終わったら、できるだけ電源を切るようにしてください。

初めて使うときの初期設定

初めて使うときは、以下の手順で初期設定を行なってください。また、工場出荷時の設定に戻した場合も、以下の手順での再設定が必要です。

推奨

本機の翻訳モードには、オンライン翻訳(無線LAN接続あり)とオフライン翻訳(無線LAN接続なし)の2種類があり、オンライン翻訳は、オフライン翻訳に比べて、対応言語数、音声認識精度、翻訳精度、翻訳スピードが格段に向上升します。オフラインでも使用可能ですが、無線LANが利用可能な場所では、本機を無線LAN接続してお使いになることを強く推奨します。

1

電源ボタンを長押しして電源を入れます。

- ・一連のオープニングアニメーションの後、初期設定を行なう最初の画面(言語の設定画面)が表示されます。

2

画面をスワイプして「日本語」をタップし、「次へ」をタップします。

- ・「次へ」をタップすると、無線LANの設定画面が表示されます。

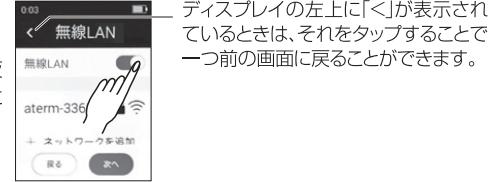


日本語以外の言語でメニューなどを表示させたいときは、任意の言語をタップしてください。

3

無線LANの右横にあるスライドスイッチをタップしてON(青)にします。

- ・無線LANを使わない場合は、スライドスイッチをOFF(灰色)にしたまま、「次へ」をタップしてください。ステップ④にジャンプします。



ディスプレイの左上に「<」が表示されているときは、それをタップすることで一つ前の画面に戻ることができます。

4

しばらくすると、設定可能なアクセスポイントがリスト表示されるので、設定したいアクセスポイント名をタップします。

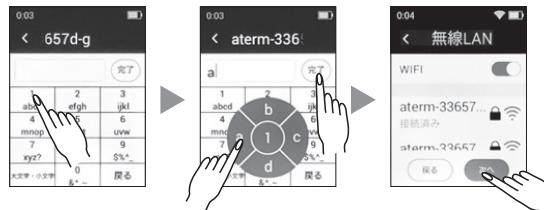
- ・リストに表示されていないアクセスポイントを使いたいときは、「+ネットワークを追加」をタップし、画面表示にしたがって必要な情報を入力してください。



初めて使うときの初期設定(つづき)

5 アクセスポイントのパスワードを入力します。

- ・入力したい英数字を含むキーボードをタップすると、入力候補が表示されます。その中から任意の英数字をタップしてください。
- ・すべてを入力した後に「完了」をタップすると、アクセスポイントリストに「接続済み」と表示されます。次の画面で「次へ」をタップすると、日付と時刻の設定画面になります。
- ・「次へ」をタップしても、「接続済み」表示のないアクセスポイントリストに戻ってしまう場合は、パスワードが間違っている可能性があります。正しいパスワードを確認し、入力し直してください。



6 必要に応じて日付と時刻を設定します。

ただし、通常のご利用の場合は、「自動設定」のままで構いません。

- ・日付・時刻・タイムゾーンを変更する場合は、変更したい項目のスライドスイッチをタブしてオフ(灰色)にした後、設定したい項目をタップして数値などを変更し、「OK」をタップしてください。
- ・「次へ」をタップすると初期設定が完了し、トップ画面が表示されます。



ヒントとご注意

- 通常、無線LANの設定内容は本機内に保存されており、次に電源を入れた場合、同一環境下であれば自動接続されます。ただし、接続完了までに時間がかかることがあります。
- 無線LAN設定後に、ネットワークに接続できない、または接続に失敗した旨のエラーメッセージが表示されることがあります。その場合は、以下ののような原因が考えられますので、ご確認ください。
 - ・アクセスポイント(ルーターなど)との接続が不安定→できるだけ電波環境の良いところで、しばらく時間を置いてから再度お試しください。
 - ・使う場所を移動した(外出先など)→使用可能な無線LAN環境を確認し、再設定してください。
 - ・ソフトウェア上の一時的な不具合が発生→本機を再起動させてください。
 - ・上記を試しても正常に戻らないときは、本機を工場出荷状態に戻し(P.18「工場出荷モードに戻す」を参照)、最初から設定をやり直してください。
- 一連の初期設定を完了した後でも、各項目はトップ画面の「設定」から変更することができますP.17~19をご参照ください。

翻訳モードを使う

ポイント

- 翻訳モードでは、任意に設定した2つの言語(A / B)間で相互に翻訳します。海外の人と直接会って会話をするときや、自身で英語訳または日本語訳を知りたいときに便利です。
- できるだけ簡潔で短い文章(30秒以内)にすると、音声認識精度、翻訳精度、翻訳スピードが上がります。
- 無線LANが利用可能な場所では、本機を無線LAN接続してお使いになることを強く推奨します。

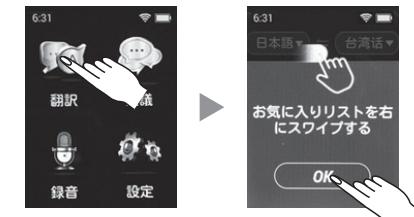
(ご注意) ●翻訳は提供時点での技術水準に依存しており、翻訳結果の正確性を保証するものではありません。

※ここでは日本語→英語の翻訳を例に説明します。

Step 1: 翻訳する言語を設定します

1 トップ画面で「翻訳」アイコンをタップします。

- ・初めて「翻訳」アイコンをタップすると、「お気に入り」への登録方法を紹介する画面が表示されます。「OK」をタップして次に進んでください。



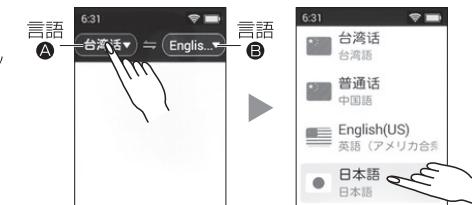
2 言語Aの表示部分をタップし、

- 言語Aに設定したい言語(この場合は日本語)を選んでタップします。

同様の操作で、言語Bについても

設定します(この場合は英語)を設定します。

- ・言語Bを設定するときは、言語Bの表示部分をタップした後、任意の言語をタップしてください。



(ヒント) ●設定できる言語の種類は、無線LAN接続の有無によって異なります。

●一度設定すれば、電源を切った後も設定は保持されます。

●言語AとBの間にある「⇄」をタップするとAとBを入れかえることができます。

翻訳モードを使う(つづき)

Step2 : 実際に使ってみましょう

日本語を英語に翻訳する場合

音声入力ボタン**A**を押しながら、日本語で話します。



- 認識された日本語と英訳文が表示されます。同時に音声でも英訳文が読み上げられます。

- もう一度聞くときは、ディスプレイの訳文をタップしてください。

ヒント

- スピーカーの音量は音量ボタン(ー/+)をタップして調節してください。
- オフラインで使うときは、音声入力ボタン(**A** / **B**)を押し、電子音が鳴った後に話しかけてください。また、オフライン翻訳の場合は、訳文の下に「オフライン翻訳」と表示されます。
- 工場出荷時は、再生モード(翻訳結果の自動読み上げの設定)がオート(する)に設定されています。この機能をオフにしたいときはP.19「再生モード」の項を参照して設定を変更してください。
- ディスプレイの原文または訳文をロングタップするとサブメニューが表示され、下記の操作ができます。

【お気に入り】「お気に入り」に原文と訳文を保存します。

【削除】 タップした原文及び訳文を削除します。

【翻】 保存されているすべての原文と訳文を消去します。

※原文及び訳文を削除すると、元には戻せませんので注意ください。

英語を日本語に翻訳する場合

音声入力ボタン**B**を押しながら、英語で話します。

「お気に入り」について

保存しておきたい原文と訳文は、最大20個まで「お気に入り」に登録しておくことができます。
※20個を超えた場合は、任意のものを削除してから新しいものを登録し直してください。

「お気に入り」に登録するには

表示されている原文または訳文(保存したい部分)をロングタップします。その後「お気に入り」をタップすると保存されます。



登録した訳文を呼び出すには

右にスワイプすると、「お気に入り」に登録されている原文と訳文が表示されます。任意の訳文をタップすると、音声で読み上げます。



「お気に入り」から削除するには

削除したい訳文をロングタップし、「お気に入りから外す」をタップしてください。



会議モードを使う

ポイント

- 会議モードでは、離れた場所にある本製品同士をインターネット(無線LAN経由)で接続し、メンバーの発言をそれぞれに設定された言語に自動翻訳しながら、グループチャットを楽しむことができます。
- 会議モードでは、最大500台をつなぐことができます。
- 会議モードを使うには、参加するすべての本製品が無線LANに接続している必要があります。あらかじめ無線LAN接続を完了させてください。
- 会議モードでは、本製品ごとに固有のIDを使うため、あらかじめ相手(メンバー同士)のIDをメールなどで共有しておいてください。それぞれに付与されるIDは下記、Step1:「会議」を設定する②で表示される「私のID」を指します。
- できるだけ簡潔で短い文章にすると、音声認識精度、翻訳精度、翻訳スピードが上がります。

【ご注意】 参加できる会議は1つのみです。他のメンバーが他の会議に参加しているときに、あなたが作成する会議に追加しようとすると「(ID)…他の会議に追加されました。交換してください」のメッセージが表示されますので、相手に連絡して他の会議から退出してもらってください。

※ここでは日本語→英語でのチャットを例に説明します。

Step1:「会議」を設定する

1 トップ画面で「会議」アイコンをタップします。

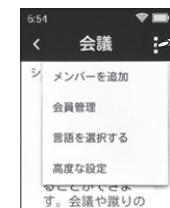


2 自分のIDを確認し、「作成する」をタップします。



3

必要に応じて右上の「:」をタップし、任意の設定をします。



●メンバーを追加：新しいメンバーを追加します。新しいメンバーのIDを入力し、「完了」をタップしてください。

●会員管理：参加しているメンバーを一覧表示します。IDの右にあるXをタップすると、そのメンバーを外すことができます。また、「会議を離れる」をタップし、次の画面で「OK」をタップすると、会議を終了します。



会員管理

●言語を選択する：初期設定でシステム言語と同じ言語が選ばれていますが、任意の言語に切り換えることができます。メンバーからの発言は、ここで設定した言語に翻訳されて表示されます。



言語選択

●高度な設定：
自動再生：翻訳完了時に自動で訳文を読み上げます。スライドスイッチをタップしてオフ(灰色)にすると、訳文をタップしたときのみ読み上げます。

シールドメッセージ：スライドスイッチをタップしてオン(青)にすると、他の人の発言が表示されなくなります。



高度な設定

Step2: 実際に会議(グループチャット)をしてみましょう

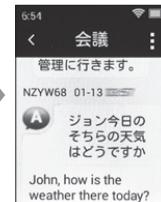
自分が発言するときは

トークボタンを押しながら話します。



メンバーのディスプレイには

原文と英訳文が表示されます。



- 他者の発言はA欄に表示されます。
- 発言した人のIDとともに、原文と英訳文が表示され、同時に音声でも訳文が読み上げられます。
- 認識された原文が表示されます。

会議モードを使う(つづき)

メンバーから発言があったときは

英語での原文と日本語訳文が表示されます。

●他者の発言はA欄に表示されます。

●発言した人のIDとともに、原文と英訳文が表示され、同時に音声でも訳文が読み上げられます。

●もう一度聞くときは、ディスプレイに表示されている文章をタップしてください。



ヒント

- スピーカーの音量は音量ボタン(−/+)をタップして調節してください。
- 工場出荷時は、再生モード(翻訳結果の自動読み上げの設定)がオート(する)に設定されています。この機能をオフにしたいときはP.19「再生モード」の項を参照して設定を変更してください。
- ディスプレイの原文または訳文をロングタップするとサブメニューが表示され、下記の操作ができます。



【削除】 タップした原文及び訳文を削除します。

【履歴をクリアす】 保存されているすべての原文と訳文を消去します。

※原文及び訳文を削除すると、元には戻せませんのでご注意ください。

- 会議を終了するときや会議から離れるときは、ディスプレイ右上の「:」をタップした後、「会員管理」に進んで「会議を離れる」をタップしてください。

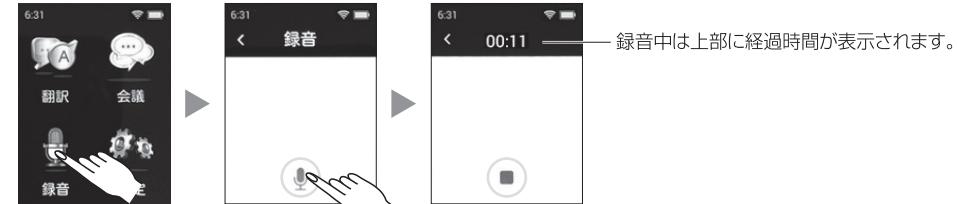
録音モードを使う

本機はボイスレコーダーとして使うことができます。

1

トップ画面で「録音」のアイコンをタップし、次の画面でマイクアイコンをタップします。

・マイクアイコンが赤い四角のアイコン(録音停止マーク)に変わり、録音が始まります。



2

録音を終了するときは、録音マークをタップします。

・「この録音を保存しますか?」と表示されるので、「OK」をタップします。



3

録音した音声を聞くときは、

録音リストから再生したいファイルをタップし、次の画面で再生マークタップします。

・音量ボタン(−/+)で音量を調節できます。



ヒントとご注意

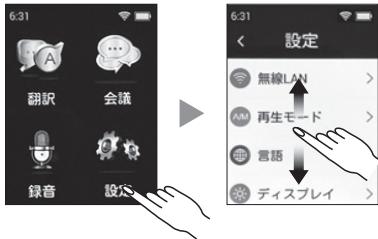
●電池満充電状態で、最長約12時間／1ファイルまで録音できます。ファイル数の制限はありませんが、合計約50時間の録音が可能です。

●録音したファイルを削除するには、ステップ③の録音リストで、削除したいファイルをロングタップし、サブメニューの「削除」→「OK」をタップします。ただし、削除したファイルは復元できませんので十分ご注意ください。

●録音ファイルを使えるのは本機のみです。データをコピーしたり、他の機器に移動したりすることはできません。

設定メニューについて

本機の各種設定を行なうことができます。トップ画面で「設定」をタップし、さらに設定したいメニューをタップした後、以下を参照しながら設定してください。

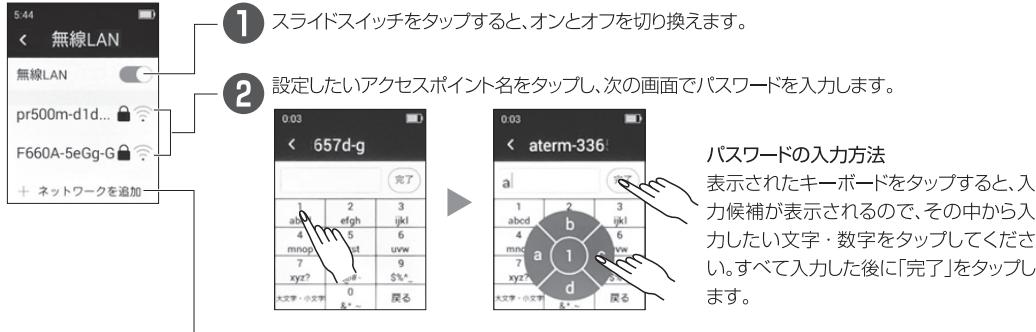


上下にスワイプすると、隠れているメニューを選べます。

(ヒント) ●設定途中で一つ前の画面に戻りたいときは、戻るボタンをタップしてください。ディスプレイの左上に「<」が表示されているときは、それをタップすることでも戻ることができます。

無線LAN

オンライン翻訳は、オフライン翻訳に比べて、対応言語数、音声認識精度、翻訳精度、翻訳スピードが格段に向上します。オフラインでも使用可能ですが、無線LANが利用可能な場所では、本機を無線LAN接続してお使いになることを強く推奨します。



表示されていないアクセスポイントを設定したいときは「+ネットワークを追加」をタップし、「ネットワーク名」、「セキュリティ」、「パスワード」をそれぞれ設定し、最後に「保存」をタップしてください。

ディスプレイ



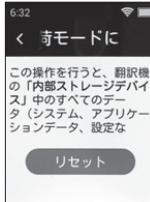
- ディスプレイの明るさとスリープ(節電のためディスプレイ表示がオフになるまでの時間)の設定をします。
- 明るさの調節は、スライドバーに触れながら左右にゆっくりスワイプします。
- スリープの設定は、「スリープ」をタップしてサブメニューを表示させて、任意の時間をタップします。

日付と時刻



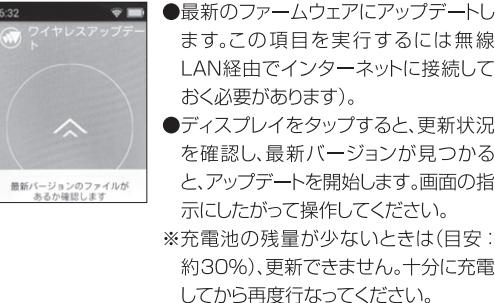
- 任意の時刻やタイムゾーンを設定したいときに使います(通常は自動設定でかまいません)。
- 時刻を変更したいときは、「自動設定」のスライドスイッチをタップしてオフ(灰色)に変更します。その後、各項目の+/-をタップして設定し、最後に「OK」をタップしてください。
- タイムゾーンを変更したいときは、「タイムゾーンの自動設定」のスライドスイッチをタップしてオフ(灰色)に変更します。その後、「タイムゾーンの選択」をタップして、表示されるリストの中から任意のタイムゾーンをタップしてください。

工場出荷モードに戻す



- 各種設定を破棄して工場出荷時の状態に戻します。翻訳言語の設定、無線LAN設定、翻訳履歴、お気に入りの登録内容、録音ファイルなどを含めてすべてが初期化され、元に戻すことはできませんので、ご注意ください。
- 「リセット」をタップし、表示される確認画面上にしたがって操作してください。

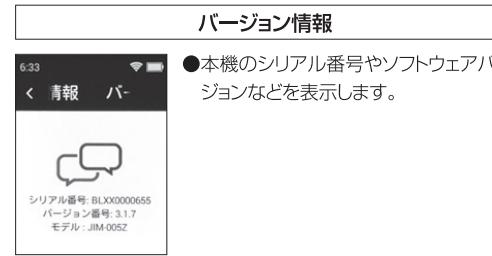
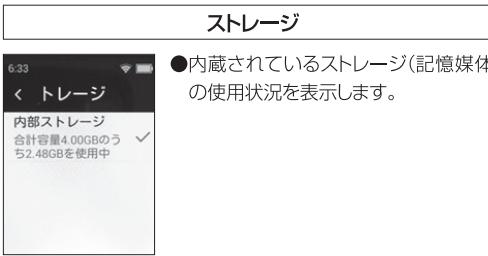
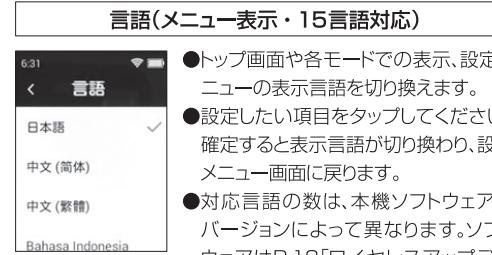
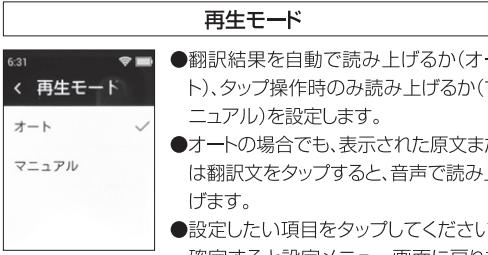
ファームウェアアップデート(ワイヤレスアップデート)



- 最新のファームウェアにアップデートします。この項目を実行するには無線LAN経由でインターネットに接続しておく必要があります。
- ディスプレイをタップすると、更新状況を確認し、最新バージョンが見つかると、アップデートを開始します。画面の指示にしたがって操作してください。

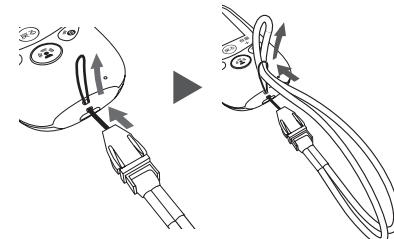
※充電池の残量が少ないときは(目安: 約30%)、更新できません。十分に充電してから再度行なってください。

設定メニューについて(つづき)



ネックストラップの取り付けかた

ネックストラップの細いほうの紐を本機のストラップ穴に通します。その後、細い紐の輪の中に、太い紐を通して締め付けてください。
※ストラップ穴に紐が通しにくいときは、ペン先やピンなどを使って押し込んでください。



故障かなと思ったら

症状	チェック事項
充電ができない	<ul style="list-style-type: none"> ●充電コードが正しく接続されていますか(端子部がゆるんでいませんか)。 ●パソコンに接続している場合、パソコンの電源は入っていますか。電源供給機能のないUSBポートに接続していたり、スリープモードにいませんか。 <p>※残量ゼロの状態で充電コードを接続した場合、充電開始までに時間がかかることがあります。</p>
電源が入らない	<ul style="list-style-type: none"> ●十分に充電されていますか。 ●電源ボタンを約3秒間、長押ししましたか(短く押しただけでは電源は入りません。また、正しく長押しした場合でも、最初のAudioComm口が表示されるまで多少時間がかかります)。
音声を認識しない	<ul style="list-style-type: none"> ●モードごとに正しいボタンを押しながら話しましたか(翻訳モードでは音声入力ボタンⒶまたはⒷ、会議モードではトークボタンを押しながら話してください)。 ●指先や衣類などで、マイクがふさがった状態で話していませんか。本機にはマイクが2カ所あります。2カ所ともふさがっていない状態で話してください。
無線LAN接続ができない	<ul style="list-style-type: none"> ●自宅外で使っている場合、無線LAN環境がある場所でお使いですか。 ●アクセスポイントとなるルーターの電源は入っていますか。また、電波状況は良好ですか。 ●無線LAN設定のスライドスイッチはオンになっていますか。 ●正しいパスワードを入力しましたか。 ●アクセスポイントに対して他の機器からのアクセスが集中していませんか。
翻訳文がおかしい 翻訳スピードが遅い	<ul style="list-style-type: none"> ●オンライン翻訳(無線LAN接続あり)で使っていますか。オフライン翻訳(無線LAN接続なし)で使うと、音声認識精度、翻訳精度、翻訳スピードなどが低下しますので、無線LANが利用できる場所では、オンラインにてお使いください。
チャットができない	<ul style="list-style-type: none"> ●相手のIDを正しく入力しましたか。 ●相手の機器も電源が入っており、無線LAN接続されていますか。
録音ができない	<ul style="list-style-type: none"> ●内蔵メモリーがいっぱいになってしまいませんか。
録音した音が小さい	<ul style="list-style-type: none"> ●指先や衣類などで、マイクがふさがった状態で録音していませんか。本機にはマイクが2カ所あります。2カ所ともふさがっていない状態で録音してください。
充電中や使用中に本機が熱を帯びる	<ul style="list-style-type: none"> ●長時間にわたる充電・使用により、熱を帯びることがありますが、異常ではありません。
アップデートができない	<ul style="list-style-type: none"> ●無線LAN接続していますか。 ●充電池の残量は十分にありますか。目安として残量が30%以下の場合、アップデートは始まりません。

お手入れのしかた

- 表面が汚れたら、柔らかい布でから拭きしてください。汚れがひどい場合は、水で布を湿らすか、中性洗剤を少し布につけて拭き、その後にから拭きをしてください。
- シンナーやベンジン、アルコールなどは使わないでください。変質したり、塗料がはげることがあります。



シンナー、ベンジン、
アルコールなどは
使用しない

主な仕様

電源	DC5V(USB給電：microUSB端子)
充電池	リチウムイオン充電池 1000mAh(3.7V)
充電時間	約2.5時間
連続可動時間	約8時間(録音モード時：約12時間)
スタンバイ時間	約200時間
内蔵メモリー	約4GB(システムの使用部分を含む)
ディスプレイ	2.0インチ(タッチパネル式／最大解像度・縦320×横240ピクセル)
無線LAN規格	IEEE802.11 b/g/n
スピーカー実用最大出力	0.3W
録音フォーマット	aac(ビットレート：64kbps)
録音可能時間	電池満充電状態で最長約12時間／1ファイル
対応言語	右表参照
動作温度	0～35℃(結露なきこと)
外形寸法	幅49×高さ119×奥行15mm
質量	約73g
付属品	専用USB充電コード、ネックストラップ、保証書付取扱説明書

※充電時間、連続可動時間、スタンバイ時間、録音可能時間は目安であり、使用状況により異なります。

※ご購入後、翻訳機能を向上させるため、ソフトウェアをアップデートする必要があります(アップデータの提供は不定期)。

※翻訳は提供時点での技術水準に依存しており、翻訳結果の正確性を保証するものではありません。

※仕様及び外観は改良のため予告なく変更することがあります。

※本書のイラストは実際の製品と一部異なる場合があります。

翻訳できる言語 オフライン時(5言語対応)

日本語	英語(アメリカ)	中国語	韓国語	フランス語
-----	----------	-----	-----	-------

翻訳できる言語 オンライン時(76言語対応)

日本語	中国語	台湾語	広東語	韓国語	英語(アメリカ)
英語(イギリス)	英語(オーストラリア)	英語(カナダ)	英語(インド)	フランス語	フランス語(カナダ)
イタリア語	ドイツ語	ロシア語	スペイン語	ギリシャ語	ポルトガル語
カタロニア語	デンマーク語	スウェーデン語	ノルウェー語	フィンランド語	ハンガリー語
ルーマニア語	スロバキア語	ヒンディー語	ヘブライ語	トルコ語	オランダ語
ポーランド語	タイ語	ベトナム語	ミャンマー語	アラビア語(エジプト)	アラビア語(ソース)
インドネシア語	マレー語	チェコ語	ブルガリア語	スロベニア語	クロアチア語
タミル語(インド)	スペイン語(メキシコ)	ポルトガル語(ブラジル)	ネパール語	セルビア語	英語(アイルランド)
英語(南アフリカ)	英語(フィリピン)	英語(ナイジェリア)	ラトビア語	フィリピン語	スペイン語(ボリビア)
スペイン語(エルサルバドル)	スペイン語(アメリカ)	スペイン語(グアテマラ)	スペイン語(ホンジュラス)	アイスランド語	タミル語(スリランカ)
シンハラ語(スリランカ)	トルク語(インド)	ベンガル語(インド)	アラビア語(ヨルダン)	アラビア語(イスラエル)	アラビア語(アルジェリア)
アラビア語(パレスチナ)	アラビア語(バーレーン)	アラビア語(カタール)	アラビア語(チュニジア)	アフリカーンズ語	クメール語(カンボジア)
マラヤラム語(インド)	マラドーナ語(インド)	スンダ語(インドネシア)	ジャワ語(インドネシア)		

メニュー表示言語(15言語対応)

日本語	中国語	繁体中国語	インドネシア語	ドイツ語
英語	スペイン語	フランス語	イタリア語	オランダ語
ベトナム語	ロシア語	アラビア語	タイ語	韓国語